

Una familia (Fernando Botero, 1970) - p. 38



un cuadro : *un tableau*  
de pie : *debout*  
estar sentado/a : *être assis/assise*

el piso : *l'appartement, le sol, l'étage*  
en brazos : *dans les bras*  
el pasto : *l'herbe*

Es un cuadro del pintor colombiano Fernando Botero.

Hay una familia en un jardín.

Al fondo hay una casa de un piso y árboles.

A la izquierda, la madre está de pie, con su bebé en brazos.

En el centro hay el padre que tiene un libro en la mano derecha.

La hija está a la izquierda, está sentada sobre un perro, y da la mano a su papá.

El hijo está sentado en el pasto, a los pies de su mamá, con un gato en los brazos.

Todos los personajes (personas y animales) son gordos.

**2** Busca este cuadro en tu libro. ¿En qué página está?  
Lee estas descripciones y di a qué personaje corresponde cada una. Si puedes, complétalas con más información.

⚠ ¡Cuidado, hay intruso!

1 Soy baja, tengo los ojos azules, soy morena.

5 Tengo el pelo corto, soy gordo y alto.

2 Soy una mujer, tengo el pelo moreno y corto, mi bebé se llama como su padre.

3 Soy rubia, tengo el pelo largo, estoy al lado de mi padre y tengo dos hermanos.

6 Soy alta, tengo el pelo largo y moreno y tengo una hija.

4 Tengo el pelo corto y pelirrojo, los ojos azules y estoy cerca de mi madre.



Fernando Botero, *Una familia*, 1970.

bajo/a : *petit, bas*  
alto/a: *grand, haut*  
el pelo: *les cheveux*  
los ojos: *les yeux*  
corto/a : *court/courte*  
largo/a: *long/longue*  
rubio/a: *blond/blonde*  
moreno/a: *brun/brune*  
pelirrojo/a: *roux/rousse*  
al lado de: *à côté de*  
cerca de: *près de*

El número 1 es un intruso: la madre es morena pero no es baja, y no tiene los ojos azules,  
El nº 6 es un intruso : la madre no es alta y no tiene el pelo largo.  
El nº 5 : es el padre El nº 2 : es la madre  
El nº 4 : es el hijo El nº 3 : es la hija

**les mots terminés par une voyelle sont accentués sur l'avant dernière syllabe:**  
*el padre, la madre, el niño ...*

*mais comme el bebé, la mamá, el papá: (bébé, maman, papa)  
sont prononcés en accentuant la dernière syllabe  
(et pas l'avant-dernière), on doit écrire ces mots en indiquant leur syllabe accentuée.*

*L'accent écrit sert aussi à différencier des mots qui n'ont pas le même sens  
(ou la même nature grammaticale), bien qu'ils se prononcent pareil :*

*él/el    sí/sí    tú/tú    mí/mí*

*cuando/¿cuándo?    como/¿cómo?*

**En espagnol, tous les mots sont accentués : on appuie davantage sur l'une des syllabes.**

primero, nombres

**Mots terminés par une voyelle, -s ou -n → avant-dernière syllabe accentuée.**

volver, edad

**Mots terminés par une consonne sauf -s et -n → dernière syllabe accentuée.**

**Les mots qui n'obéissent pas à cette règle portent un accent écrit : diálogo, telepatía, razón.**

**¡OJO! L'accent sert aussi à différencier des mots de catégorie grammaticale différente : el (le) et él (il).**



el bebé



él bebe



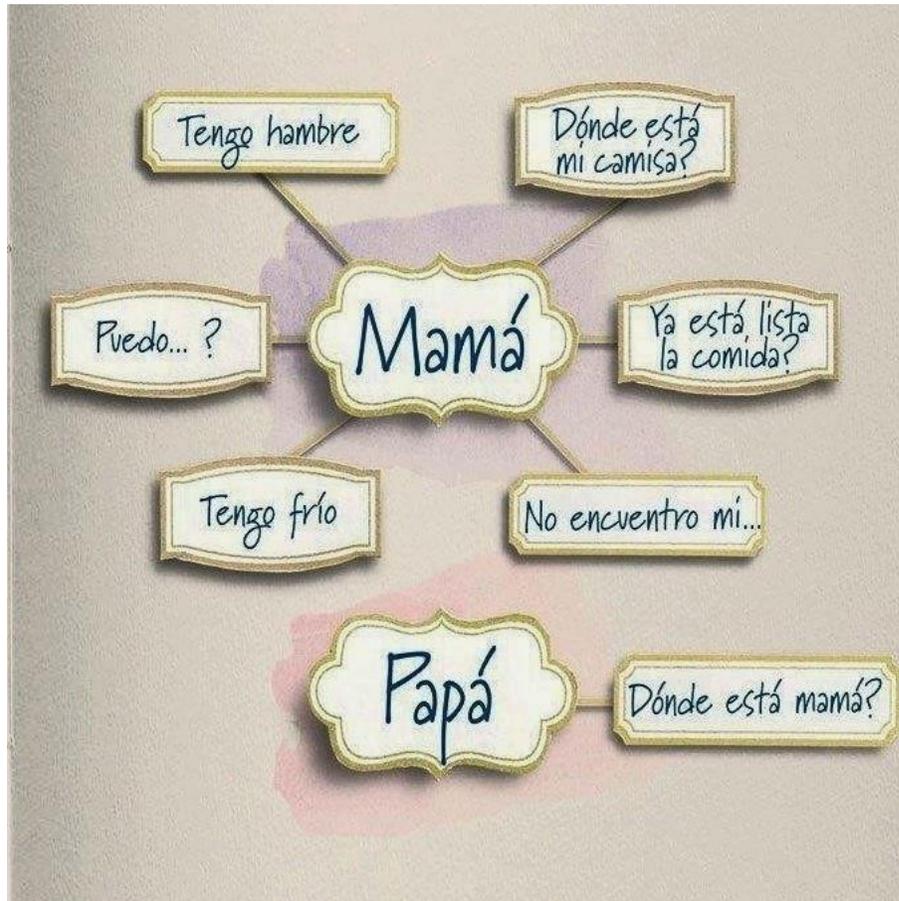
el bebé bebe leche



su mamá bebe agua



el bebé mama



**Esta** (cette) **casa** que **está** (est) a la **derecha** es la casa de mi abuela.

¿Y **ésta** (celle-ci), que **está** a la **izquierda**?

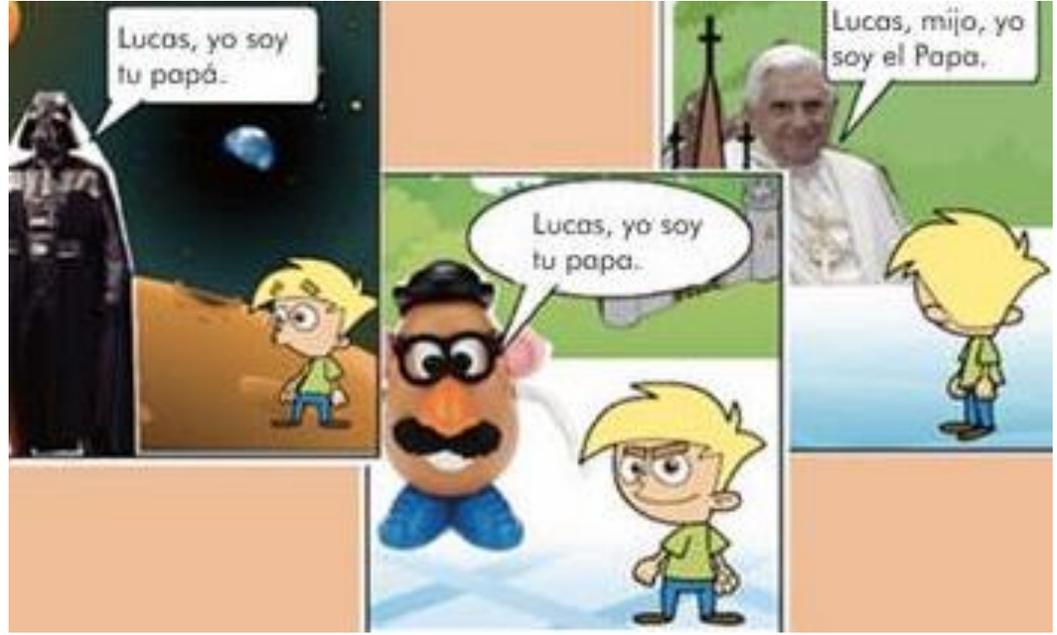
**Ésta**, es mi **casa**



el papá **pela** **papas** (patatas)



Querido Papá Noel: Este año me he portado bien. Bueno, casi bien ...  
Buenooooo, más o menos...



LAS MEJORES RECETAS CON Papa  
www.pizcadesabor.com

